شرایط و ضوابط

نسخه معتبر حقوقی، AGB آلمانی است.

۱. دامنه اعتبار

این شرایط برای همه خدمات ترجمه کتبی و شفاهی آرمین میهن‌دار، به نشانی Akazienweg 50, 37083 Göttingen («من»)، به مشتریان شخصی و تجاری («شما») اعمال می‌شود. شرایط متفاوت مشتری تنها در صورتی معتبر است که من به‌صورت کتبی با آن موافقت کنم.

۲. برآورد هزینه و سفارش

بر اساس عکس یا اسکن مدرک خود، یک برآورد هزینه رایگان و بدون تعهد دریافت می‌کنید. قرارداد زمانی منعقد می‌شود که برآورد هزینه را بپذیرید، برای مثال از طریق ایمیل، واتس‌اپ یا تلگرام.

۳. قیمت‌ها و پرداخت

قیمت‌های ذکرشده در برآورد هزینه و در کاتالوگ، قیمت نهایی هستند. ارسال با DHL در داخل آلمان (بدون کد رهگیری) در قیمت گنجانده شده است؛ خدمات اضافی مانند کد رهگیری یا ارسال فوری فقط در صورت انتخاب شما محاسبه می‌شوند. پرداخت از طریق انتقال بانکی، PayPal یا به‌صورت نقدی در دفتر من در گوتینگن انجام می‌شود و پیش از ارسال ترجمه قابل پرداخت است، مگر آنکه به‌گونه‌ای دیگر توافق شده باشد.

۴. مدارک شما

لطفاً نسخه‌های کامل و خوانا ارسال کنید. ترجمه رسمی تأیید می‌کند که ترجمه با مدرکی که به من ارائه شده مطابقت دارد. لطفاً املای نام‌ها، مکان‌ها و تاریخ‌ها را بررسی کنید، به‌ویژه نام‌هایی که به چند شکل نوشته می‌شوند.

۵. زمان تحویل

زمان‌های تحویل اعلام‌شده تقریبی هستند و بر اساس روز کاری محاسبه می‌شوند. ارسال توسط DHL خارج از اختیار من است و در قبال تأخیرهای ناشی از خدمات پستی مسئولیتی ندارم.

۶. اصلاحات

اگر ترجمه اشتباهی داشته باشد، لطفاً ظرف ۱۴ روز پس از دریافت به من اطلاع دهید. آن را رایگان اصلاح می‌کنم و ترجمه اصلاح‌شده را برایتان ارسال می‌کنم.

۷. پذیرش توسط ادارات

ترجمه‌های رسمی من برای ارائه به ادارات آلمان در نظر گرفته شده‌اند. پذیرش مدرک و لزوم مراحل اضافی مانند آپوستیل یا تأیید (لگالیزاسیون) را نهاد دریافت‌کننده تعیین می‌کند.

۸. محرمانگی

همه مدارک و اطلاعات را محرمانه نگه می‌دارم و در اختیار اشخاص ثالث قرار نمی‌دهم، مگر در مواردی که قانون الزام کند.

۹. مسئولیت

در موارد عمد و سهل‌انگاری شدید و نیز آسیب به جان، بدن یا سلامت، مسئولیت من نامحدود است. در موارد سهل‌انگاری جزئی، فقط در صورت نقض تعهدات اساسی قرارداد و حداکثر تا میزان خسارت معمول برای این نوع قرارداد مسئول هستم.

۱۰. قانون حاکم

قوانین آلمان حاکم است. برای مشتریان شخصی، این امر حمایت قوانین الزامی کشور محل اقامت آنان را از بین نمی‌برد.

آخرین به‌روزرسانی: 20.11.2026 · arminmihandar.de